


新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) への対応 (2020年4月9日)

A.I.Tax and Legal Advisors Co., Ltd.

- 前回、ご案内した緊急事態宣言第2号の例外としての夜間外出禁止時間内の移動について、政府からは証明書があればよいということでしたが、実際は通行が認められないというトラブルが頻発したため、政府から所定のフォーマットが公表されました。したがって、前回添付いたしました弊社作成の証明書のドラフトではなく、2ページのフォーマットをダウンロードしてご利用ください。また、例外として列挙されていない場合の申請書フォーマットも公表されています。
- タイ政府より現時点で24時間外出禁止令の発令の予定はないと発表されていますが、先週末に内務省事務次官から各県知事宛に食糧配給所等それに備えた準備を命じた通達が発令されています。幸い今週は新規感染者数が少なめに推移していますが、今後、感染者急増等の事態が発生すると外出禁止時間延長の可能性があります。また、4ページに記載のように夜間外出禁止以外に現在15の県と市で24時間、地域外との出入りが原則禁止されています。主に近隣国との国境を接する県や感染者数が多い県ですが、パタヤ特別市も対象となっており、今後、増える可能性もあります。外出禁止と同じく日中の業務にも支障が出るおそれがあることから、各社でもそのような事態となった場合の業務実施体制についてご確認の程、お願いいたします。
- 12月決算の法人について、株主総会の開催延期、また株主名簿謄本・財務諸表の商務省提出期限の延期が認められております。5ページに一般法人、6ページに駐在員事務所・地域事務所・プロジェクト事務所向けの詳細をご説明しておりますので、ご確認ください。
- 日本大使館からのご案内のように4/18まで民間旅客機による着陸が原則禁止されています。ただし、現在JALが1日1便羽田便を運航中ですのでタイから日本への出国は可能です。万一、タイへ入国される場合は、14日間の政府指定施設への強制隔離が原則となります。詳細は7ページをご覧ください。
- 弊社は来週も通常通りの勤務となりますが、社員によっては引続き時差出勤やテレワークを適用しています。

第9条例外で認められている場合（食料品運送、医療関係者・夜勤）の許可証（会社等が発行して呈示）



กระทรวงสาธารณสุข
สถานประกอบการ
(ถ้ามี)

หนังสือรับรองพนักงานบริษัท/ห้างร้าน/ลูกจ้างสถานประกอบการ ฯลฯ.....
ผู้ปฏิบัติงานในห้วงเวลาห้ามออกนอกสถาน ออกตามความในมาตรา ๙ แห่งพระราชกำหนด
การบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘

ที่/.....
วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

หนังสือฉบับนี้ให้ไว้เพื่อรับรองว่า นาย/นาง/นางสาว.....ตำแหน่ง.....
อาชีพ.....เลขประจำตัวประชาชน.....อายุ.....ปี สัญชาติ.....
บ้านเลขที่.....ถนน/ตรอก/ซอย.....หมู่ที่.....ตำบล/แขวง.....อำเภอ/เขต.....
จังหวัด.....หมายเลขโทรศัพท์.....เป็นพนักงานบริษัท/ห้างร้าน/ลูกจ้างสถาน
ประกอบการ ฯลฯ มีความจำเป็นต้องปฏิบัติงานในห้วงเวลาที่มีการประกาศ
สถานการณ์ฉุกเฉิน ตามข้อยกเว้น ข้อ ๑ ของข้อกำหนดออกตามความในมาตรา ๙ แห่งพระราชกำหนด
การบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ (ฉบับที่ ๒) ลงวันที่ ๒ เมษายน ๒๕๖๓
เพื่อเดินทางจากพื้นที่จังหวัด.....อำเภอ/เขต.....ตำบล/แขวง.....หมู่ที่.....
ไปยังพื้นที่จังหวัด.....อำเภอ/เขต.....ตำบล/แขวง.....หมู่ที่.....
เพื่อ.....(ระบุภารกิจ).....รวมถึงเดินทางกลับไปยังพื้นที่ต้นทาง โดยใช้ยานพาหนะ.....
.....หมายเลขทะเบียน.....ตั้งแต่ห้วงเวลา ๒๒.๐๐ - ๐๔.๐๐ น. ระหว่างวันที่
.....เดือน.....พ.ศ.....ถึงวันที่.....เดือน.....พ.ศ..... ซึ่งมีเอกสารแสดงความจำเป็น/
เกี่ยวข้อง จำนวน.....ฉบับ ดังแนบ

ลงชื่อ.....
(.....)
ตำแหน่ง.....
(ผู้มีอำนาจลงนามของบริษัท/ห้างร้าน/สถานประกอบการ ฯลฯ)

สำหรับความถี่ของแบบหนังสือ
รับรอง



<https://drive.google.com/file/d/15D1KHu6oUI7K7iUaaXhZN1dkfc-LhNcT/>

第9条例外で認められていない場合の申請書（会社等が作成して首都警察本部・第1-9方面本部へ提出）

แบบคำขออนุญาตเดินทางในห้วงเวลาห้ามออกนอกสถาน

เขียนที่.....
วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

๑. ผู้ขออนุญาต
ชื่อ.....ตำแหน่ง.....อาชีพ.....
เลขประจำตัวประชาชน.....อายุ.....ปี สัญชาติ.....ศาสนา.....
บ้านเลขที่.....หมู่ที่.....ซอย.....ถนน.....แขวง/ตำบล.....เขต/
อำเภอ.....จังหวัด.....รหัสไปรษณีย์.....โทรศัพท์.....
๒. มีเหตุจำเป็นที่ต้องขออนุญาตออกนอกสถาน ในห้วงเวลาที่มีการประกาศสถานการณ์ฉุกเฉิน
ตาม ข้อ ยก เว้น ข้อ ๑ ของข้อกำหนดออกตามความในมาตรา ๙
แห่งพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ (ฉบับที่ ๒) ลงวันที่ ๒ เมษายน ๒๕๖๓
รายละเอียด.....
.....

๓. สถานที่ที่ต้องเดินทาง
เดินทางออกจากพื้นที่จังหวัด.....เขต/อำเภอ.....แขวง/ตำบล.....หมู่.....
ที่..... ไปยังพื้นที่จังหวัด.....เขต/อำเภอ.....
แขวง/ตำบล..... หมู่..... ที่.....
เพื่อทำภารกิจ.....
โดยใช่.....ยานพาหนะ.....ตั้งแต่ห้วงเวลา.....ถึง.....นาฬิกา
ระหว่างวันที่.....เดือน.....พ.ศ.....ถึงวันที่.....เดือน.....พ.ศ.....
๔. พร้อมคำขอ.....เจ้าพนักงานเอกสาร หลักฐานฯ มาเพื่อประกอบการพิจารณา ดังนี้
(๑) สำเนาบัตรประชาชน
(๒) กรณีติดบุคคล ให้ยื่นหนังสือรับรองหรือหลักฐานการเป็นนิติบุคคล
(๓) เอกสารแสดงความจำเป็นในการขออนุญาตออกนอกสถาน ในห้วงเวลาที่มีการประกาศ
สถานการณ์ฉุกเฉิน เช่น เอกสารแสดงการปฏิบัติงาน เอกสารเกี่ยวกับสินค้า บริการ ใบรับรองแพทย์ ฯลฯ
๕. ข้าพเจ้ารับรองว่าข้อความข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ และทราบว่ากรณีนี้เป็นการให้สัตยาบันต่อ
เจ้าพนักงาน ซึ่งการให้ข้อความอันเป็นเท็จแก่เจ้าพนักงานอาจเป็นความผิดตามกฎหมายอาญา
และขอรับรองว่าจะปฏิบัติตามพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉิน พ.ศ. ๒๕๔๘ อย่างเคร่งครัด

(ลงชื่อ).....ผู้ยื่นคำขอ
(.....)

คำสั่งเจ้าพนักงาน
☐ อนุญาต
☐ ไม่อนุญาต เนื่องจาก.....
☐ อื่นๆ.....
พล.ต.ท.
(วัฑพงษ์ พงษ์เวทิตรา)
ผบ.ช.น.
...../๒๖๓



<https://drive.google.com/file/d/1g9WFHoiZ7Gs5Wp2SWQilcHJFB9tEaXw4/>

県・市名	ロックダウン期間	県名	ロックダウン期間
<北部Northern> タークTak	2-16 April	<南部Southern> パッタニーPattani	28 March onwards
ナーンNan	5-30 April	ヤラーYala	29 March onwards
チェンラーイChiang Rai	9-30 April	ナラティワート Narathiwat	29 March onwards
プレーPhrae	10-17 April	プーケットPhuket	30 March -30 April (Airport closed 10-30 April)
<東北部Northeastern> ブンカンBuengkan	7-30 April	サトゥンSatun	3-30 April
ムクダハンMukdahan	11-30 April	ソンクラークSongkla	6-30 April
<東部Eastern> トラートTrat	4 April onwards	ラノーランRanong	8 April onwards
パッタヤー特別市Pattaya	9 April (at least 21 days)		

商務省事業開発局
(DBD)からの通知日
(2020/3/4)以降に**定時
株主総会開催**の場合
The period of
submission for the
limited company and the
public limited company
AFTER the date of
announcement of the
measures to support the
spread of COVID-19
when was Mar. 4

事例Example
決算日が2019/12/31の株式会
社の場合、法定の定時株主総
会開催期限は2020/4/30
The end of the accounting
period of A company limited is
December 31, 2019, so A
company limited need to hold
the shareholders' meeting
within April 30,

定時株主総会開催 Hold shareholding's meeting

事後的に説明書を提出す
ることで**期限無く**株主総
会開催を延期可能

**Shall prepare the explanation letter
and submit it to the Department of
Business Development via 1 of the 3
methods above, after the meeting is
held

株主名簿謄本提出 Submission of copy of shareholders list

定時株主総会開催から
14日以内に提出

**Shall prepare the explanation letter
and submit it to the Department of
Business Development via 1 of the 3
methods above, after the meeting is
held

財務諸表提出 Submission of the Financial Statement

定時株主総会開催から
1カ月以内に提出

**Shall prepare the explanation letter
and submit it to the Department of
Business Development via 1 of the 3
methods above, after the meeting is
held

2020/7/31

COVID-19のため3カ月遅れで開催
The meeting was delayed for
3 months due to COVID-19

2020/8/14

2020/8/31

株式会社は説明書を作成し定時株主総会の開催後に
事業開発局へ提出が必要

A limited company shall prepare the Explanation letter and submit it to the
Department of Business Development, after the shareholders meeting is held

©2020 A.I.Tax and Legal Advisors Co., Ltd. All rights
reserved.無断転載禁止

説明書フォーマット(タ
イ語)Explanation letter
format



タイで登記された外国法人、歳入法典に基づく共同事業体(JV)の財務諸表の提出期限
The Extension of submission period for financial statements of the registered partnership, juristic person setup under foreign law operate business in Thailand and Joint Venture according to the Revenue Code



タイで登記された外国法人（プロジェクト事務所、駐在員事務所、地域事務所等）、歳入法典に基づく共同事業体(JV)

The registered partnership, juristic person setup under foreign law operate business in Thailand and Joint Venture according to the Revenue code



通常のスケジュール>>>>>事業年度終了後5カ月以内
Normal Schedule>>>>> Submit the financial statement within 5
months from the account closing date



特例措置>>2019/10/31から2020/3/31に事業年度が終了する法人は財務諸表を2020/8/31までに提出(説明書提出不要)

Special measure>> The Juristic person whose fiscal year ended between
October 31, 2019 to March 31, 2020, shall submit a financial statement within
August 31, 2020 (NO explanation letter is required)



Official issued on 2 April 2020 at 11:00 PM.
Published by the Department of Disease Control Thailand

Measures to control COVID-19 Version 5 updated on 2 April 2020

In responding to the global COVID-19 pandemic, the Department of Disease Control has allocated staff to perform duties for screening, provide primary medical care, refer and provide transportation of passengers in order to quarantine, and monitor travelers' symptoms for 14 days after returning from travel.

The Department of Disease Control would like to provide practical guidance for passengers who arrive at the airport as follows:

1. Passengers departing from high-risk areas, including COVID-19 affected countries, people who need special treatment, and those at high risk of disease transmission will be treated as follows:

- 1.1. Passengers will be screened by officials and thermal scanners. If passengers have a fever, they will continue to be taken care of according to the practical guidelines
- 1.2. Passengers must download the "AOT Airport" application and fill out the T 8 form.
- 1.3. All passengers will be screened and tested for COVID-19
- 1.4. All passengers must implement self-quarantine at the designated state quarantine area determined by the Thai Government for 14 days after arrival to Thailand
 - 1.4.1 Passengers living in the Bangkok Metropolitan Administrative area will be quarantined at the state quarantine area prepared by the Thai Government such as a designated hotel or military camp.
 - 1.4.2 Passengers living outside Bangkok and its surrounding areas will be quarantined at the state quarantine area prepared by the Thai Government such as a designated hotel or military camp.
- 1.5 Passengers will be transported to the state quarantine area by a vehicle prepared by the Thai government

2. Passengers traveling from risk areas, such as countries with ongoing local transmission of COVID-19, and other affected countries must comply as follows:

- 2.1 Passengers will be screened by officials and thermal scanners. If passengers have a fever, they will continue to be taken care of according to the practical guidelines
- 2.2 Passengers must download the "AOT Airport" application and fill out the T 8 form.

Translated by Office of International Cooperation, DDC Thailand

1



Official issued on 2 April 2020 at 11:00 PM.
Published by the Department of Disease Control Thailand

2.3 Passengers will be sent to the local quarantine or home quarantine for 14 days upon arrival in Thailand

2.3.1 If the passengers' hometowns are in Bangkok or surrounding provinces, they have to be quarantined in designated disease control places provided by the government such as hotels, military camps, etc.

2.3.2 If the passengers' hometowns are in other provinces (except for 2.3.1), they have to be quarantined in designated disease control areas provided by the local authorities or the passengers' accommodations on a case by case basis

2.3.3 If passengers intend to be quarantined in their homes, they have to present a negative laboratory result for SARS-CoV-2 (COVID-19) at the airport as instructed by the officials

2.4 Passengers will be transported to the state quarantine area by a vehicle prepared by the Thai government

Passengers who attempt to escape or deny to comply with government officer instructions, will be prosecuted according to the Communicable Diseases Act B.E. 2558 (2015).



Translated by Office of International Cooperation, DDC Thailand

2

https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/eng/file/main/Measures_for_travellers_from_aboard_v5.pdf

2.3 タイに到着後は14日間、以下のとおり地域での検疫(隔離)(state quarantine)又は自宅での検疫(隔離)(home quarantine)となる。]

2.3.1 渡航者のhometownがバンコク又は周辺県の場合にはホテル、軍の施設などの政府が提供する指定疾病管理区域で、検疫(隔離)(quarantine)される。

2.3.2 渡航者のhometownが上記以外の県の場合には、ケース・バイ・ケースで、地方当局が提供する指定疾病管理区域又は渡航者の宿泊施設で、検疫(隔離)(quarantine)される。

2.3.3 渡航者が自宅での検疫(隔離)を希望する場合には、空港職員の指示に応じて、新型コロナウイルスの陰性の検査結果を提示しなければならない。

2.4 渡航者はタイ政府が準備した車両で、上記の政府による検疫(隔離)場所まで移送される。

(訳) 在タイ王国日本大使館